

РАЗДЕЛ I. ОБЩАЯ ПЕДАГОГИКА, ИСТОРИЯ ПЕДАГОГИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 37.035.6

Афони́на Н.И.

Мурманский государственный гуманитарный университет

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ВОСПИТАНИЯ ДЕТЕЙ В ПОЛИКУЛЬТУРНЫХ СЕМЬЯХ

Аннотация. В статье поднимаются актуальные вопросы взаимоотношений между людьми разных национальностей на примере поликультурной семьи. Поликультурная семья рассматривается как особая воспитательная среда. В статье представлен анализ мнения респондентов по вопросам воспитания ребёнка в условиях взаимодействия двух культур. Выявлено отношение респондентов к проблеме приобщения ребёнка к национальным культурам родителей. Рассмотрены варианты языкового развития ребёнка в условиях двуязычия. Показано отношение респондентов к осуществлению педагогического сопровождения воспитания детей в поликультурной семье. По результатам анализа сделаны соответствующие выводы.

Ключевые слова: национально-смешанная (поликультурная) семья, двуязычие (билингвизм), многоязычие (полилингвизм), педагогическое сопровождение.

N. Afonina

Murmansk State Humanities University

RESULTS OF STUDYING THE FEATURES OF UPBRINGING CHILDREN IN MULTICULTURAL FAMILIES

Abstract. The article addresses urgent questions of relations between people of different nationalities on the example of a multicultural family. A multicultural family is considered as a specific upbringing environment. The article presents the analysis of respondents' opinions the process of upbringing children when there is an interaction between the two cultures. The respondents' attitudes to the problem of familiarizing the child with his parents' national cultures are given. The variants of a child's language development in conditions of bilingualism are considered. The respondents' attitude to the implementation of pedagogical support of children's upbringing in multicultural family is shown. According to the analysis the appropriate conclusions are drawn.
Key words: ethnically mixed (multicultural) family, bilingualism (bilingualism), multilingualism (polylinguism), pedagogical support.

© Афони́на Н.И., 2015.

Вопросы, связанные с межнациональными отношениями, всегда были непростыми, а сегодня они приобретают особую актуальность в связи с одновременно происходящими в современном мире двумя процессами: взаимопроникновением различных культур и стремлением к обособлению национальных традиций [3, с. 41; 1, с. 3].

На фоне активизации миграционных потоков наблюдается заметный рост числа поликультурных, или национально-смешанных, семей. Процесс воспитания ребёнка в условиях национально-смешанной семьи имеет ряд особенностей [4; 5]. Главной особенностью поликультурной семьи является взаимное сосуществование двух культур, на фоне которого осуществляется воспитание. Таким образом, национально-смешанная семья представляет собой интересный объект для исследования специалистами в области педагогики, психологии, лингвистики, культурологии, социологии.

Наш интерес к национально-смешанной семье лежит в области педагогической науки. С точки зрения педагогики любые особенности воспитательного процесса играют важную роль в становлении личности. В целях выявления и уточнения особенностей воспитания детей в поликультурных семьях, а также определения степени нуждаемости супругов, представляющих национально-смешанные семьи, в квалифицированной помощи, касающейся вопросов воспитания ребёнка, нами было проведено исследование родителей, представляющих как поликультурные, так и однонациональные семьи. Подобный подход к подбору респондентов позволил выявить некото-

рые различия во взглядах на вопросы воспитания ребёнка в условиях взаимовлияния культур у опрашиваемых супругов из разных по национальному составу семей.

Исследование представляло собой опрос методом анкетирования. Разработанный нами бланк анкеты включал 3 блока вопросов [2]. Блок № 1 содержал вопросы, направленные на изучение особенностей приобщения ребёнка к национальным культурам каждого из родителей. Блок № 2 включал вопросы, призванные определить стратегию обучения ребёнка языку (языкам) в национально-смешанной семье. Вопросы блока № 3 были направлены на выявление отношения родителей к осуществлению педагогического сопровождения воспитания детей в национально-смешанной семье.

Таким образом, предметом нашего исследования стали особенности воспитания детей в поликультурных семьях. В качестве объекта исследования выступили национально-смешанные семьи г. Мурманска (выборка – члены национально-культурных объединений г. Мурманска, семьи из г. Североморска и г. Апатиты), а также – однонациональные семьи г. Апатиты (выборка – родители воспитанников МБДОУ детский сад № 68 г. Апатиты).

Всего в опросе приняло участие 96 семей, из них 48 национально-смешанных семей и 48 однонациональных семей. Среди 48 однонациональных семей 47 семей, в которых оба родителя русские и 1 семья, в которой оба родителя – узбеки. Среди 48 национально-смешанных семей 24 семьи, в которых один из супругов русский, другой – еврей; 14 русско-чувашских семей; 4 русско-татарские семьи; 2 семьи, в ко-

торой супруги являются украинцами и евреями; 2 русско-армянские семьи; 2 русско-украинские семьи.

В рамках *первой задачи* исследования (изучения проблемы приобщения ребёнка к национальным культурам каждого из родителей) рассматривались следующие вопросы: определение степени принятия отцом и матерью национальной культуры друг друга; выяснение готовности родителей приобщать ребёнка к истокам национальной культуры каждого из родителей; выявление средств и методов, используемых родителями с целью приобщения ребёнка к национальным культурам родителей. В рамках *второй задачи* исследования (определения стратегии обучения ребёнка языку (языкам) в национально-смешанной семье) затрагивались следующие вопросы: исследование мотивов выбора супругами в национально-смешанной семье родного для ребёнка языка; определение возраста начала обучения ребёнка первому и второму (третьему) языку; выявление средств и методов, используемых родителями с целью обучения ребёнка первому и второму (третьему) языку. В рамках *третьей задачи* исследования (выявления отношения родителей к осуществлению педагогического сопровождения воспитания детей в национально-смешанной семье) супругам из опрошенных семей разъяснялась суть процесса педагогического сопровождения воспитания ребёнка; происходило выяснение отношения родителей к возможности и необходимости специалистами педагогического сопровождения воспитания ребёнка в национально-смешанной семье.

В рамках исследования *отношения* респондентов *к приобщению ребёнка*

к национальной культуре родителей и государства проживания были выявлены следующие тенденции. Большая часть опрошенных респондентов согласилась с тем, что человек любой национальности, проживающий на территории неродного для него государства, должен знать свой язык и соблюдать традиции своего народа. При этом члены национально-смешанных семей, в большинстве своём, на первый план выводят важность знания языка государства, в котором они проживают, а соблюдение традиций государства проживания не считают первоначально значимым делом.

Выявление отношения опрашиваемых *к вопросу соблюдения человеком традиций государства*, на территории которого он проживает, показало, что подавляющее большинство респондентов считают необходимым уважение языка и традиций государства, на территории которого они проживают. Однако в группе национально-смешанных семей этот процент значительно выше (81 %). Только 46 % представителей однонациональных семей поддерживают это мнение. 32 % всех опрошенных считают причиной обязательного соблюдения традиций государства проживания необходимость полноценно жить и работать на территории этого государства.

Большинство опрошенных принимает национальную культуру своего супруга (супруги), стараясь соблюдать обычаи и традиции.

По вопросу *приобщения ребёнка в национально-смешанной семье к культурам его родителей* большинство респондентов согласны с тем, что ребёнка надо приобщать как к национальным культурам родителей, так и

к национальной культуре государства проживания семьи. Некоторые представители однонациональных семей высказали мнение, что в национально-смешанной семье ребёнка следует приобщать только к национальной культуре одного из родителей: матери (10%) либо отца (4 %). Этот факт отличает ответы семей из разных групп. Отсутствие подобных вариантов в ответах респондентов из национально-смешанных семей показывает, что в поликультурной семье невозможно жить без принятия национальных культур обоих родителей.

По вопросу *важности использования различных элементов национальной культуры в деле приобщения ребёнка к национальным корням* мнения респондентов распределились следующим образом: при прочих примерно одинаковых в процентном соотношении ответах в группе поликультурных семей лидируют национальные праздники, в то время как в группе однонациональных семей национальные праздники не назвал никто из опрошенных. Так как большинство опрошенных семей, где оба супруга являются носителями одной культуры – это русские, такой ответ позволяет сделать вывод о необходимости возрождения русских народных праздников и приобщения к ним подрастающего поколения.

Рассмотрим блок, посвящённый *выявлению стратегии обучения ребёнка в поликультурной семье языку (языкам)*. Респондентам были предложены вопросы об их родных языках, о взглядах на языковое обучение своих детей, о влиянии двуязычия и многоязычия в семье на речевое развитие ребёнка. Общее мнение респондентов (по 96 %

как в целом, так и в каждой группе семей) таково: в поликультурной семье родители в качестве родного языка для своих детей выбирают язык того государства, в котором проживает семья.

В рамках изучения *особенностей развития языковых отношений в национально-смешанных семьях* респондентам предлагалось указать свой родной язык. Среди 24 русско-еврейских и 2 украинско-еврейских семей иврит указали в качестве родного языка супруга (супруги) только 4 участника анкетирования. Все остальные участники указали родным языком своим и своего супруга (супруги) русский язык. Среди представителей русско-чувашских семей 10 человек обозначили национальные языки супругов как русский и чувашский, а 4 человека – как русский язык для обоих супругов. Один из ответивших подобным образом объяснил свою позицию тем, что супруг «не знает язык своих предков». Представители русско-украинских семей и один из респондентов, представляющий русско-татарскую семью, отметили использование в семье двух родных супругам языков. Представители других русско-татарских семей указали в качестве родного языка русский для себя и для супруга. В русско-армянской семье супруг армянин считает своим родным языком русский, по-армянски он только понимает, но не пользуется армянским языком как разговорным. В другой русско-армянской семье, напротив, армянский язык не забывают, учат ребёнка и русскому, и армянскому языку одновременно.

При *рассмотрении степени владения супругами и детьми в семьях своими родными языками* выяснилось, что в однонациональных семьях все супруги

и дети свободно владеют родным языком (15 респондентов отметили, что дети владеют родным языком, но делают ошибки, имея в виду возрастные особенности произношения ребёнка). Среди национально-смешанных семей показатели распределились следующим образом. В смешанных семьях, где один из супругов носитель еврейской культуры, все дети свободно владеют и языком матери, и языком отца, поскольку, по данным нашего опроса, в данных семьях родным считается русский язык. В 12-ти из 14-ти опрошенных русско-чувашии семей дети не владеют родным языком одного из родителей (чувашии). В русско-татарских семьях дети понимают татарский язык, но не говорят на нём. В русско-украинских семьях ребёнок говорит на украинском языке, но с ошибками. Таким образом, в данных семьях родители используют в общении свои родные языки, приобщая детей к культуре каждого из супругов. В одной из двух опрошенных русско-армянских семей ребёнок не говорит на армянском языке, поскольку сам отец свой родной язык только понимает, но не говорит на нём. В другой семье ребёнка приучают к родному языку матери (тагарскому) с раннего детства, таким образом, общение происходит как на русском, так и на татарском языке.

Рассмотрим взгляд родителей на влияние двуязычия и многоязычия на уровень речевого развития ребёнка. Подавляющее большинство всех опрошенных из обеих групп семей (75 %) считают, что двуязычие или многоязычие оказывает положительный эффект на речевое развитие ребёнка. Однако существует и противоположное мнение: 8 % всех респондентов считают,

что билингвизм или полилингвизм в семье тормозит развитие речи ребёнка. В группах этот процент неодинаков: в национально-смешанных семьях никто не согласился с этой точкой зрения (0 %), а вот некоторые представители однонациональных семей (17 %) согласны с предложенным вариантом ответа. Интересно, что 13 % респондентов из поликультурных семей и 4 % – из монокультурных считают, что билингвизм (полилингвизм) не оказывает на развитие речи ребёнка никакого влияния. В целом этот показатель составляет 8%. Таким образом, большинство опрошенных отмечает положительное влияние двуязычия или многоязычия в семье на речевое развитие ребёнка.

Вопрос, касающийся *наличия особенностей воспитания детей в национально-смешанных семьях*, показал, что 71 % всех респондентов уверены в наличии таких особенностей. Остальные (29 % опрошенных) считают, что никаких особенностей в воспитании ребёнка в условиях совместного сосуществования двух культур нет. Таким образом, большинство опрошенных признаёт наличие особенностей в воспитании детей в национально-смешанных семьях.

Какие же особенности воспитания детей в поликультурных семьях видят респонденты? На первое место 57 % от общего числа респондентов, а среди них – опрошенные в группе национально-смешанных семей (69 %) и в группе однонациональных семей (46 %) ставят *необходимость воспитания у ребёнка терпимости к людям другой национальности*. Второе место по количеству ответов (44 %; 46 % и 42 % соответственно) занимает такая особенность в воспитании, как *необхо-*

димостью приобщения ребёнка к разным национальным культурам и ценностям. Наличие двуязычия в семье указали как особенность 26 %; 23 % и 29 % соответственно. Таким образом, опрос показал, что большинство исследуемых признают наличие особенностей, связанных с воспитанием детей в условиях смешения разных культур.

С целью рассмотрения вопроса о возможности осуществления педагогического сопровождения воспитания детей в национально-смешанной семье было уточнено, известно ли респондентам понятие «педагогическое сопровождение» (в соответствующем блоке вопросов было дано краткое определение этого процесса). Опрос показал, что подавляющее большинство опрошенных (71 %) раньше с этим понятием никогда не сталкивалось (при этом в национально-смешанных семьях этот процесс выше, чем в однонациональных: 81 % и 60 % соответственно). Знакомы с понятием «педагогическое сопровождение» 26 % респондентов (15 % в национально-смешанных и 38% в однонациональных семьях). Таким образом, опрос показал плохую осведомлённость родителей из поликультурных семей о понятии «педагогическое сопровождение». Это значит, что специалистам необходимо повышать педагогическую грамотность семей, разъясняя супругам современные педагогические тенденции и направления работы с семьёй.

Важнейший вопрос нашего исследования – *вопрос о нуждаемости национально-смешанной семьи в организации и проведении педагогического сопровождения воспитания ребёнка в такой семье.* Интересна точка зрения на эту проблему респондентов как из

поликультурных семей, так и представителей однонациональных семей. 62 % всех опрошенных считают, что национально-смешанная семья нуждается в педагогическом сопровождении воспитания ребёнка. Необходимо отметить, что в группах подобного единодушия нет: поддерживают идею сопровождения 75 % представителей однонациональных семей и только 50 % представителей национально-смешанных семей. 42 % респондентов, представляющих поликультурные семьи, высказались «против» осуществления педагогического сопровождения воспитания детей в национально-смешанных семьях.

Анализ результатов опроса позволил сделать следующие *выводы:*

- отчётливо просматривается тенденция уважительного отношения большинства опрошенных к культуре государства проживания (большинство респондентов считают, что люди должны уважать язык и традиции государства, на территории которого они проживают);

- большинство респондентов принимает национальную культуру своего супруга (супруги), стараясь соблюдать обычаи и традиции;

- в обществе ещё не до конца осознана необходимость сохранения своей национальной культуры при любых жизненных обстоятельствах;

- в поликультурной семье невозможно жить без принятия национальных культур обоих родителей;

- на территории России необходимо возрождать традиции русских народных праздников с целью приобщения к ним подрастающего поколения;

- большинство опрошенных признаёт наличие особенностей в воспитании детей в национально-смешан-

ных семьях, связанных с воспитанием детей в условиях смешения разных культур;

– большинство респондентов отмечает положительное влияние билингвизма или полилингвизма в семье на речевое развитие ребёнка;

– представители поликультурных семей мало знают о таком направлении в педагогике, как педагогическое сопровождение воспитания и развития ребёнка;

– специалистам необходимо повышать педагогическую грамотность семей, разъясняя супругам современные педагогические тенденции и направления работы с семьёй.

Проведённый нами опрос супругов, представляющих национально-смешанные и однонациональные семьи, показал, что сегодня отмечается тенденция возрождения национальной культуры, способствующая возвращению в семьи осознания необходимости развития у ребёнка знания своих корней, национальной принадлежности. Вместе с тем чрезвычайно важно осознание большинством родителей необходимости воспитания детей в духе терпимости к представителям других культур.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Асанова Э.С. Межэтническое взаимодействие в условиях национально-смешанных семей республики Адыгея: дис. ... канд. соц. наук. Майкоп, 2009. 173 с.
2. Афонина Н.И. К вопросу об изучении особенностей воспитания ребёнка в национально-смешанной семье // Инновационный подход к обучению и воспитанию: материалы IV Международного фестиваля методических идей, 15 октября 2013 г. / гл. ред. М.П. Нечаев. Чебоксары, 2013. С. 34–37.
3. Джурицкий А.Н. Проблемы поликультурного воспитания в зарубежной педагогике // Вопросы философии. 2007. № 10. С. 41–52.
4. Дюльдина Ж.Н. Проблема воспитания в национально-смешанных семьях [Электронный ресурс]. URL: <http://family73.ru/component/content/article/34-2011-10-26-09-12-02/75-problema-vospitaniya-detey-v-nacionalnosmeshamih-semiyah.html> (дата обращения: 13.06.2013).
5. Тюлькина Д.В. Особенности воспитания детей в национально-смешанных семьях [Электронный ресурс]. URL: http://shvarts.pspu.ru/sbornik_konf2_list_18.html (дата обращения: 02.10.2013).